



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Budget Implementation Act, 2009

Loi d'exécution du budget de 2009

S.C. 2009, c. 2

L.C. 2009, ch. 2

Current to May 2, 2012

À jour au 2 mai 2012

Last amended on January 1, 2012

Dernière modification le 1 janvier 2012

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published consolidation is evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications comme élément de preuve

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité — lois

NOTE

This consolidation is current to May 2, 2012. The last amendments came into force on January 1, 2012. Any amendments that were not in force as of May 2, 2012 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 2 mai 2012. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 janvier 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 2 mai 2012 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

Shaded provisions in this document are not in force.

Les dispositions ombrées dans ce document ne sont pas en vigueur.

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

| Section | Page | Article | Page |
|---|---|--|---|
| An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on January 27, 2009 and related fiscal measures | | Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 janvier 2009 et mettant en œuvre des mesures fiscales connexes | |
| | SHORT TITLE | | TITRE ABRÉGÉ |
| 1 | Short title | 1 | Titre abrégé |
| | PART 1 | | PARTIE 1 |
| | AMENDMENTS IN RESPECT OF INCOME TAX | | MODIFICATIONS RELATIVES À L'IMPÔT SUR LE REVENU |
| | INCOME TAX ACT | 1 | LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU |
| | BUDGET IMPLEMENTATION ACT, 2008 | 1 | LOI D'EXÉCUTION DU BUDGET DE 2008 |
| | INCOME TAX REGULATIONS | 3 | RÈGLEMENT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU |
| | PART 2 | | PARTIE 2 |
| | AMENDMENTS IN RESPECT OF SALES AND EXCISE TAXES | | MODIFICATIONS RELATIVES AUX TAXES DE VENTE ET D'ACCISE |
| | EXCISE ACT, 2001 | 4 | LOI DE 2001 SUR L'ACCISE |
| | EXCISE TAX ACT | 4 | LOI SUR LA TAXE D'ACCISE |
| | PART 3 | | PARTIE 3 |
| | AMENDMENTS TO THE CUSTOMS TARIFF | | MODIFICATION DU TARIF DES DOUANES |
| | CUSTOMS TARIFF | 5 | TARIF DES DOUANES |
| | COMING INTO FORCE | 5 | ENTRÉE EN VIGUEUR |
| 221 | September 8, 2008 | 7 | 8 septembre 2008 |
| | PART 4 | | PARTIE 4 |
| | EMPLOYMENT INSURANCE | | ASSURANCE-EMPLOI |
| | EMPLOYMENT INSURANCE ACT | 8 | LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI |
| | CLAIMANTS NOT IN CANADA | 8 | PRESTATAIRES À L'ÉTRANGER |
| 225 | Subsection 55(7) | 8 | Paragraphe 55(7) |
| | PILOT PROJECT RELATING TO EXTENDED BENEFITS | | PROJET PILOTE VISANT L'ACCROISSEMENT DES PRESTATIONS |
| | PREMIUM RATES PROVIDED FOR UNDER THE EMPLOYMENT INSURANCE ACT | 8 | TAUX DE COTISATION PRÉVUS PAR LA LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI |
| | TRANSITIONAL PROVISION | 8 | DISPOSITION TRANSITOIRE |
| | COORDINATING AMENDMENTS | 8 | DISPOSITIONS DE COORDINATION |
| | COMING INTO FORCE | 8 | ENTRÉE EN VIGUEUR |
| 231 | Retroactive effect | 8 | Rétroactivité |

Budget Implementation, 2009 — May 2, 2012

| Section | Page | Article | Page |
|---|------|--|------|
| PART 5 | | PARTIE 5 | |
| STABILITY AND EFFICIENCY OF THE FINANCIAL SYSTEM | 8 | STABILITÉ ET EFFICACITÉ DU SYSTÈME FINANCIER | 8 |
| DIVISION 1 | | SECTION 1 | |
| FINANCIAL ADMINISTRATION ACT | 8 | LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES | 8 |
| DIVISION 2 | | SECTION 2 | |
| CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION ACT | 9 | LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA | 9 |
| <i>Amendments to the Act</i> | 9 | <i>Modification de la loi</i> | 9 |
| <i>Consequential Amendments</i> | 9 | <i>Modifications corrélatives</i> | 9 |
| Access to Information Act | 9 | Loi sur l'accès à l'information | 9 |
| Canadian Payments Act | 9 | Loi canadienne sur les paiements | 9 |
| Financial Administration Act | 9 | Loi sur la gestion des finances publiques | 9 |
| Winding-up and Restructuring Act | 9 | Loi sur les liquidations et les restructurations | 9 |
| <i>Coming into Force</i> | 10 | <i>Entrée en vigueur</i> | 10 |
| *259 Order in council | 10 | *259. Décret | 10 |
| DIVISION 3 | | SECTION 3 | |
| EXPORT DEVELOPMENT ACT | 10 | LOI SUR LE DÉVELOPPEMENT DES EXPORTATIONS | 10 |
| DIVISION 4 | | SECTION 4 | |
| BUSINESS DEVELOPMENT BANK OF CANADA ACT | 10 | LOI SUR LA BANQUE DE DÉVELOPPEMENT DU CANADA | 10 |
| DIVISION 5 | | SECTION 5 | |
| CANADA SMALL BUSINESS FINANCING ACT | 10 | LOI SUR LE FINANCEMENT DES PETITES ENTREPRISES DU CANADA | 10 |
| <i>Amendments to the Act</i> | 10 | <i>Modification de la loi</i> | 10 |
| <i>Coming into Force</i> | 10 | <i>Entrée en vigueur</i> | 10 |
| 268 Coming into force | 10 | 268 Entrée en vigueur | 10 |
| DIVISION 6 | | SECTION 6 | |
| LEGISLATION GOVERNING FINANCIAL INSTITUTIONS | 10 | MODIFICATION DE LA LÉGISLATION RÉGISSANT LES INSTITUTIONS FINANCIÈRES | 10 |
| <i>Bank Act</i> | 10 | <i>Loi sur les banques</i> | 10 |
| <i>Cooperative Credit Associations Act</i> | 11 | <i>Loi sur les associations coopératives de crédit</i> | 11 |
| <i>Financial Consumer Agency of Canada Act</i> | 11 | <i>Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada</i> | 11 |

Exécution du budget (2009) — 2 mai 2012

| Section | Page | Article | Page |
|--|------|---|------|
| <i>Green Shield Canada Act</i> | 11 | <i>Loi sur l'association personnalisée le Bouclier vert du Canada</i> | 11 |
| <i>Insurance Companies Act</i> | 11 | <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i> | 11 |
| <i>Trust and Loan Companies Act</i> | 11 | <i>Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt</i> | 11 |
| <i>Coordinating Amendment</i> | 11 | <i>Disposition de coordination</i> | 11 |
| <i>Coming into Force</i> | 11 | <i>Entrée en vigueur</i> | 11 |
| *294 Order in council | 11 | *294 Décret | 11 |
| DIVISION 7 | | SECTION 7 | |
| SECURITIES | 12 | VALEURS MOBILIÈRES | 12 |
| <i>Securities Regulation</i> | 12 | <i>Réglementation des valeurs mobilières</i> | 12 |
| 295 Maximum payment of \$150,000,000 | 12 | 295 Paiement maximal de 150 000 000 \$ | 12 |
| 296 Agreements | 12 | 296 Accords | 12 |
| <i>Canadian Securities Regulation Regime</i> | | <i>Loi sur le Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières</i> | |
| <i>Transition Office Act</i> | 12 | | 12 |
| 297 Enactment of Act | 12 | 297 Édiction de la loi | 12 |
| <i>Transitional Provision</i> | 12 | <i>Disposition transitoire</i> | 12 |
| <i>Coming into Force</i> | 12 | <i>Entrée en vigueur</i> | 12 |
| *299 Order in council | 12 | *299 Décret | 12 |
| PART 6 | | PARTIE 6 | |
| PAYMENTS | 13 | PAIEMENTS | 13 |
| INFRASTRUCTURE STIMULUS FUND | 13 | FONDS DE STIMULATION DE L'INFRASTRUCTURE | 13 |
| 300 Maximum payment of \$2,000,000,000 | 13 | 300 Paiement maximal de 2 000 000 000 \$ | 13 |
| PROVINCIAL-TERRITORIAL INFRASTRUCTURE BASE FUNDING PROGRAM | 13 | PROGRAMME DE FINANCEMENT DE BASE DE L'INFRASTRUCTURE DES PROVINCES ET DES TERRITOIRES | 13 |
| 301 Maximum payment of \$495,000,000 | 13 | 301 Paiement maximal de 495 000 000 \$ | 13 |
| COMMUNITIES COMPONENT OF THE BUILDING CANADA FUND | 13 | FONDS CHANTIERS CANADA — COLLECTIVITÉS | 13 |
| 302 Maximum payment of \$250,000,000 | 13 | 302 Paiement maximal de 250 000 000 \$ | 13 |
| GREEN INFRASTRUCTURE FUND | 13 | FONDS POUR L'INFRASTRUCTURE VERTE | 13 |
| 303 Maximum payment of \$200,000,000 | 13 | 303 Paiement maximal de 200 000 000 \$ | 13 |
| COMMUNITY ADJUSTMENT FUND | 14 | FONDS D'ADAPTATION DES COLLECTIVITÉS | 14 |
| 304 Maximum payment of \$51,000,000 | 14 | 304 Paiement maximal de 51 000 000 \$ | 14 |
| 305 Maximum payment of \$106,000,000 | 14 | 305 Paiement maximal de 106 000 000 \$ | 14 |
| 306 Maximum payment of \$175,000,000 | 14 | 306 Paiement maximal de 175 000 000 \$ | 14 |
| 307 Maximum payment of \$17,000,000 | 14 | 307 Paiement maximal de 17 000 000 \$ | 14 |
| 308 Maximum payment of \$154,000,000 | 14 | 308 Paiement maximal de 154 000 000 \$ | 14 |

Budget Implementation, 2009 — May 2, 2012

| Section | Page | Article | Page |
|---------|------------------------------------|---|--------------------------------------|
| | | IMPROVING INFRASTRUCTURE AT UNIVERSITIES AND COLLEGES | 15 |
| | | AMÉLIORATION DE L'INFRASTRUCTURE LIÉE AUX UNIVERSITÉS ET AUX COLLÈGES | 15 |
| 309 | Maximum payment of \$1,000,000,000 | 309 | Paiement maximal de 1 000 000 000 \$ |
| | | FIRST NATIONS HOUSING | 15 |
| | | LOGEMENT POUR LES PREMIÈRES NATIONS | 15 |
| 310 | Maximum payment of \$75,000,000 | 310 | Paiement maximal de 75 000 000 \$ |
| 311 | Maximum payment of \$125,000,000 | 311 | Paiement maximal de 125 000 000 \$ |
| | | RENOVATION AND RETROFIT OF SOCIAL HOUSING | 15 |
| | | RÉNOVATION ET MODERNISATION DU LOGEMENT SOCIAL | 15 |
| 312 | Maximum payment of \$500,000,000 | 312 | Paiement maximal de 500 000 000 \$ |
| | | HOUSING FOR LOW-INCOME SENIORS | 16 |
| | | LOGEMENT POUR LES AÎNÉS À FAIBLE REVENU | 16 |
| 313 | Maximum payment of \$200,000,000 | 313 | Paiement maximal de 200 000 000 \$ |
| | | HOUSING FOR PERSONS WITH DISABILITIES | 16 |
| | | LOGEMENT POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES | 16 |
| 314 | Maximum payment of \$25,000,000 | 314 | Paiement maximal de 25 000 000 \$ |
| | | NORTHERN HOUSING | 16 |
| | | LOGEMENT DANS LE NORD | 16 |
| 315 | Maximum payment of \$100,000,000 | 315 | Paiement maximal de 100 000 000 \$ |
| | | CANADA HEALTH INFOWAY INC. | 16 |
| | | INFOROUTE SANTÉ DU CANADA INC. | 16 |
| 316 | Maximum payment of \$500,000,000 | 316 | Paiement maximal de 500 000 000 \$ |
| | | PART 7 | 17 |
| | | PARTIE 7 | 17 |
| | | NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT | 17 |
| | | LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES | 17 |
| | | AMENDMENTS TO THE ACT | 17 |
| | | MODIFICATION DE LA LOI | 17 |
| | | CONSEQUENTIAL AMENDMENT TO THE INTERNATIONAL BRIDGES AND TUNNELS ACT | 17 |
| | | MODIFICATION CORRÉLATIVE À LA LOI SUR LES PONTS ET TUNNELS INTERNATIONAUX | 17 |
| | | PART 8 | 17 |
| | | PARTIE 8 | 17 |
| | | MISCELLANEOUS PROVISIONS | 17 |
| | | DISPOSITIONS DIVERSES | 17 |
| | | DIVISION 1 | 17 |
| | | SECTION 1 | 17 |
| | | WAGE EARNER PROTECTION PROGRAM | 17 |
| | | PROGRAMME DE PROTECTION DES SALARIÉS | 17 |
| | | <i>Wage Earner Protection Program Act</i> | 17 |
| | | <i>Loi sur le Programme de protection des salariés</i> | 17 |
| | | <i>Wage Earner Protection Program Regulations</i> | 18 |
| | | <i>Règlement sur le Programme de protection des salariés</i> | 18 |
| | | <i>Consequential Amendments to the Bankruptcy and Insolvency Act</i> | 18 |
| | | <i>Modifications corrélatives à la Loi sur la faillite et l'insolvabilité</i> | 18 |
| | | <i>Transitional Provision</i> | 18 |
| | | <i>Disposition transitoire</i> | 18 |

Exécution du budget (2009) — 2 mai 2012

| Section | Page | Article | Page |
|---|------|---|------|
| DIVISION 2 | | SECTION 2 | |
| FEDERAL FINANCIAL ASSISTANCE FOR STUDENTS | 18 | AIDE FINANCIÈRE OCTROYÉE AUX ÉTUDIANTS PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL | 18 |
| <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> | 18 | <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i> | 18 |
| <i>Canada Student Loans Act</i> | 18 | <i>Loi fédérale sur les prêts aux étudiants</i> | 18 |
| <i>Consequential Amendment to the Budget Implementation Act, 2008</i> | 19 | <i>Modification corrélative à la Loi d'exécution du budget de 2008</i> | 19 |
| DIVISION 3 | | SECTION 3 | |
| CROWN CORPORATIONS | 19 | SOCIÉTÉS D'ÉTAT | 19 |
| <i>Financial Administration Act</i> | 19 | <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> | 19 |
| <i>Consequential Amendments</i> | 19 | <i>Modifications corrélatives</i> | 19 |
| Canada Council for the Arts Act | 19 | Loi sur le Conseil des Arts du Canada | 19 |
| Canada Employment Insurance Financing Board Act | 19 | Loi sur l'Office de financement de l'assurance-emploi du Canada | 19 |
| Canada Post Corporation Act | 19 | Loi sur la Société canadienne des postes | 19 |
| Canadian Dairy Commission Act | 19 | Loi sur la Commission canadienne du lait | 19 |
| Canadian Race Relations Foundation Act | 19 | Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales | 19 |
| Public Sector Pension Investment Board Act | 19 | Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public | 19 |
| PART 9 | | PARTIE 9 | |
| PAYMENTS TO PROVINCES | 19 | PAIEMENTS AUX PROVINCES | 19 |
| FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS ACT | 19 | LOI SUR LES ARRANGEMENTS FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES | 19 |
| PAYMENT TO NOVA SCOTIA | 20 | PAIEMENT À LA NOUVELLE-ÉCOSSE | 20 |
| 392 Payment of \$74,188,000 | 20 | 392 Paiement maximal de 74 188 000 \$ | 20 |
| PART 10 | | PARTIE 10 | |
| EXPENDITURE RESTRAINT ACT | 20 | LOI SUR LE CONTRÔLE DES DÉPENSES | 20 |
| 393 Enactment of Act | 20 | 393 Édiction de la loi | 20 |
| PART 11 | | PARTIE 11 | |
| EQUITABLE COMPENSATION | 20 | RÉMUNÉRATION ÉQUITABLE | 20 |
| PUBLIC SECTOR EQUITABLE COMPENSATION ACT | 20 | LOI SUR L'ÉQUITÉ DANS LA RÉMUNÉRATION DU SECTEUR PUBLIC | 20 |
| 394 Enactment of Act | 20 | 394 Édiction de la loi | 20 |
| TRANSITIONAL PROVISIONS | 20 | DISPOSITIONS TRANSITOIRES | 20 |

Budget Implementation, 2009 — May 2, 2012

| Section | Page | Article | Page |
|---|------|---|------|
| CONSEQUENTIAL AMENDMENTS | 20 | MODIFICATIONS CORRÉLATIVES | 20 |
| <i>Canadian Human Rights Act</i> | 20 | <i>Loi canadienne sur les droits de la personne</i> | 20 |
| <i>Public Service Labour Relations Act</i> | 21 | <i>Loi sur les relations de travail dans la fonction publique</i> | 21 |
| COMING INTO FORCE | 21 | ENTRÉE EN VIGUEUR | 21 |
| *406 Order in council | 21 | *406 Décret | 21 |
| PART 12 | | PARTIE 12 | |
| COMPETITION ACT | 21 | LOI SUR LA CONCURRENCE | 21 |
| AMENDMENTS TO THE ACT | 21 | MODIFICATION DE LA LOI | 21 |
| TRANSITIONAL PROVISION | 22 | DISPOSITION TRANSITOIRE | 22 |
| CONSEQUENTIAL AMENDMENTS | 22 | MODIFICATIONS CORRÉLATIVES | 22 |
| <i>Competition Tribunal Act</i> | 22 | <i>Loi sur le Tribunal de la concurrence</i> | 22 |
| <i>Criminal Code</i> | 22 | <i>Code criminel</i> | 22 |
| <i>Shipping Conferences Exemption Act, 1987</i> | 22 | <i>Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes</i> | 22 |
| COMING INTO FORCE | 22 | ENTRÉE EN VIGUEUR | 22 |
| *444 Sections 410, 429 and 442 | 22 | *444 Articles 410, 429 et 442 | 22 |
| PART 13 | | PARTIE 13 | |
| INVESTMENT CANADA ACT | 22 | LOI SUR INVESTISSEMENT CANADA | 22 |
| AMENDMENTS TO THE ACT | 22 | MODIFICATION DE LA LOI | 22 |
| TRANSITIONAL PROVISIONS | 23 | DISPOSITIONS TRANSITOIRES | 23 |
| COMING INTO FORCE | 23 | ENTRÉE EN VIGUEUR | 23 |
| 465 February 6, 2009 | 23 | 465 6 février 2009 | 23 |
| PART 14 | | PARTIE 14 | |
| CANADA TRANSPORTATION ACT | 23 | LOI SUR LES TRANSPORTS AU CANADA | 23 |
| AMENDMENTS TO THE ACT | 23 | MODIFICATION DE LA LOI | 23 |
| COMING INTO FORCE | 23 | ENTRÉE EN VIGUEUR | 23 |
| *468 Order in council | 23 | *468 Décret | 23 |
| PART 15 | | PARTIE 15 | |
| AIR CANADA PUBLIC PARTICIPATION ACT | 24 | LOI SUR LA PARTICIPATION PUBLIQUE AU CAPITAL D'AIR CANADA | 24 |
| AMENDMENTS TO THE ACT | 24 | MODIFICATION DE LA LOI | 24 |
| TRANSITIONAL PROVISIONS | 24 | DISPOSITIONS TRANSITOIRES | 24 |

Exécution du budget (2009) — 2 mai 2012

| Section | | Page | Article | | Page |
|---------|--------------------|------|---------|-----------------------|------|
| | COMING INTO FORCE | 24 | | ENTRÉE EN VIGUEUR | 24 |
| *471 | Order in council | 24 | *471 | Décret | 24 |
| | SCHEDULE 1 | 25 | | ANNEXE 1 | 25 |
| | SCHEDULE 2 | 26 | | ANNEXE 2 | 26 |
| | SCHEDULE 3 | 27 | | ANNEXE 3 | 27 |
| | SCHEDULE 4 | 28 | | ANNEXE 4 | 28 |
| | SCHEDULE 5 | 29 | | ANNEXE 5 | 29 |
| | SCHEDULE 6 | 30 | | ANNEXE 6 | 30 |
| | SCHEDULE 7 | 31 | | ANNEXE 7 | 31 |
| | SCHEDULE 8 | 32 | | ANNEXE 8 | 32 |
| | SCHEDULE 9 | 33 | | ANNEXE 9 | 33 |
| | SCHEDULE 10 | 34 | | ANNEXE 10 | 34 |
| | SCHEDULE 11 | 35 | | ANNEXE 11 | 35 |
| | RELATED PROVISIONS | 36 | | DISPOSITIONS CONNEXES | 36 |



S.C. 2009, c. 2

L.C. 2009, ch. 2

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on January 27, 2009 and related fiscal measures

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 janvier 2009 et mettant en œuvre des mesures fiscales connexes

[Assented to 12th March 2009]

[Sanctionnée le 12 mars 2009]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Budget Implementation Act, 2009*.

1. *Loi d'exécution du budget de 2009*.

Titre abrégé

PART 1

PARTIE 1

AMENDMENTS IN RESPECT OF INCOME TAX

MODIFICATIONS RELATIVES À L'IMPÔT SUR LE REVENU

INCOME TAX ACT

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

- 2. [Amendment]
- 3. [Amendment]
- 4. [Amendments]
- 5. [Amendment]
- 6. [Amendment]
- 7. [Amendment]
- 8. [Amendment]
- 9. [Amendment]
- 10. [Amendments]
- 11. [Amendments]
- 12. [Amendments]
- 13. [Amendments]
- 14. [Amendment]
- 15. [Amendment]

- 2. [Modification]
- 3. [Modification]
- 4. [Modifications]
- 5. [Modification]
- 6. [Modification]
- 7. [Modification]
- 8. [Modification]
- 9. [Modification]
- 10. [Modifications]
- 11. [Modifications]
- 12. [Modifications]
- 13. [Modifications]
- 14. [Modification]
- 15. [Modification]

| | |
|------------------|---------------------|
| 16. [Amendment] | 16. [Modification] |
| 17. [Amendment] | 17. [Modification] |
| 18. [Amendment] | 18. [Modification] |
| 19. [Amendments] | 19. [Modifications] |
| 20. [Amendment] | 20. [Modification] |
| 21. [Amendment] | 21. [Modification] |
| 22. [Amendments] | 22. [Modifications] |
| 23. [Amendment] | 23. [Modification] |
| 24. [Amendment] | 24. [Modification] |
| 25. [Amendments] | 25. [Modifications] |
| 26. [Amendments] | 26. [Modifications] |
| 27. [Amendment] | 27. [Modification] |
| 28. [Amendment] | 28. [Modification] |
| 29. [Amendments] | 29. [Modifications] |
| 30. [Amendments] | 30. [Modifications] |
| 31. [Amendment] | 31. [Modification] |
| 32. [Amendment] | 32. [Modification] |
| 33. [Amendment] | 33. [Modification] |
| 34. [Amendments] | 34. [Modifications] |
| 35. [Amendment] | 35. [Modification] |
| 36. [Amendments] | 36. [Modifications] |
| 37. [Amendment] | 37. [Modification] |
| 38. [Amendment] | 38. [Modification] |
| 39. [Amendments] | 39. [Modifications] |
| 40. [Amendments] | 40. [Modifications] |
| 41. [Amendments] | 41. [Modifications] |
| 42. [Amendment] | 42. [Modification] |
| 43. [Amendment] | 43. [Modification] |
| 44. [Amendment] | 44. [Modification] |
| 45. [Amendments] | 45. [Modifications] |
| 46. [Amendments] | 46. [Modifications] |
| 47. [Amendment] | 47. [Modification] |
| 48. [Amendment] | 48. [Modification] |
| 49. [Amendments] | 49. [Modifications] |
| 50. [Amendment] | 50. [Modification] |
| 51. [Amendments] | 51. [Modifications] |
| 52. [Amendments] | 52. [Modifications] |

| | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 53. [Amendments] | 53. [Modifications] |
| 54. [Amendments] | 54. [Modifications] |
| 55. [Amendments] | 55. [Modifications] |
| 56. [Amendments] | 56. [Modifications] |
| 57. [Amendment] | 57. [Modification] |
| 58. [Amendments] | 58. [Modifications] |
| 59. [Amendment] | 59. [Modification] |
| 60. [Amendments] | 60. [Modifications] |
| 61. [Amendment] | 61. [Modification] |
| 62. [Amendments] | 62. [Modifications] |
| 63. [Amendment] | 63. [Modification] |
| 64. [Amendment] | 64. [Modification] |
| 65. [Amendment] | 65. [Modification] |
| 66. [Amendment] | 66. [Modification] |
| 67. [Amendment] | 67. [Modification] |
| 68. [Amendments] | 68. [Modifications] |
| 69. [Amendment] | 69. [Modification] |
| 70. [Amendments] | 70. [Modifications] |
| 71. [Amendment] | 71. [Modification] |
| 72. [Amendment] | 72. [Modification] |
| 73. [Amendment] | 73. [Modification] |
| 74. [Amendment] | 74. [Modification] |
| 75. [Amendments] | 75. [Modifications] |
| 76. [Amendments] | 76. [Modifications] |
| 77. [Amendment] | 77. [Modification] |
| 78. [Amendments] | 78. [Modifications] |
| 79. [Amendment] | 79. [Modification] |
| 80. [Amendment] | 80. [Modification] |
| 81. [Transitional Provision] | 81. [Disposition transitoire] |

BUDGET IMPLEMENTATION ACT, 2008

82. [Amendment]

INCOME TAX REGULATIONS

83. [Amendment]
84. [Amendment]
85. [Amendment]
86. [Amendment]
87. [Amendment]

LOI D'EXÉCUTION DU BUDGET DE 2008

82. [Modification]

RÈGLEMENT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

83. [Modification]
84. [Modification]
85. [Modification]
86. [Modification]
87. [Modification]

| | |
|-------------------|----------------------|
| 88. [Amendment] | 88. [Modification] |
| 89. [Amendment] | 89. [Modification] |
| 90. [Amendment] | 90. [Modification] |
| 91. [Amendments] | 91. [Modifications] |
| 92. [Amendment] | 92. [Modification] |
| 93. [Amendment] | 93. [Modification] |
| 94. [Amendment] | 94. [Modification] |
| 95. [Amendment] | 95. [Modification] |
| 96. [Amendment] | 96. [Modification] |
| 97. [Amendment] | 97. [Modification] |
| 98. [Amendment] | 98. [Modification] |
| 99. [Amendments] | 99. [Modifications] |
| 100. [Amendment] | 100. [Modification] |
| 101. [Amendments] | 101. [Modifications] |
| 102. [Amendment] | 102. [Modification] |
| 103. [Amendment] | 103. [Modification] |
| 104. [Amendment] | 104. [Modification] |
| 105. [Amendments] | 105. [Modifications] |
| 106. [Amendments] | 106. [Modifications] |
| 107. [Amendment] | 107. [Modification] |
| 108. [Amendment] | 108. [Modification] |
| 109. [Amendment] | 109. [Modification] |
| 110. [Amendment] | 110. [Modification] |
| 111. [Amendment] | 111. [Modification] |
| 112. [Amendments] | 112. [Modifications] |
| 113. [Amendment] | 113. [Modification] |
| 114. [Amendment] | 114. [Modification] |
| 115. [Amendment] | 115. [Modification] |
| 116. [Amendment] | 116. [Modification] |
| 117. [Amendments] | 117. [Modifications] |
| 118. [Amendments] | 118. [Modifications] |

PART 2

**AMENDMENTS IN RESPECT OF SALES
AND EXCISE TAXES**

EXCISE ACT, 2001

| |
|-------------------|
| 119. [Amendment] |
| 120. [Amendments] |

PARTIE 2

**MODIFICATIONS RELATIVES AUX
TAXES DE VENTE ET D'ACCISE**

LOI DE 2001 SUR L'ACCISE

| |
|----------------------|
| 119. [Modification] |
| 120. [Modifications] |

EXCISE TAX ACT

121. [Amendments]

PART 3

**AMENDMENTS TO THE CUSTOMS
TARIFF**

CUSTOMS TARIFF

122. [Amendment]

123. [Amendment]

124. [Amendment]

125. [Amendment]

126. [Amendment]

127. [Amendment]

128. [Amendment]

129. [Amendment]

130. [Amendment]

131. [Amendment]

132. [Amendment]

133. [Amendment]

134. [Amendment]

135. [Amendment]

136. [Amendment]

137. [Amendment]

138. [Amendment]

139. [Amendment]

140. [Amendment]

141. [Amendment]

142. [Amendment]

143. [Amendment]

144. [Amendment]

145. [Amendment]

146. [Amendment]

147. [Amendment]

148. [Amendment]

149. [Amendment]

150. [Amendment]

151. [Amendment]

152. [Amendment]

LOI SUR LA TAXE D'ACCISE

121. [Modifications]

PARTIE 3

**MODIFICATION DU TARIF DES
DOUANES**

TARIF DES DOUANES

122. [Modification]

123. [Modification]

124. [Modification]

125. [Modification]

126. [Modification]

127. [Modification]

128. [Modification]

129. [Modification]

130. [Modification]

131. [Modification]

132. [Modification]

133. [Modification]

134. [Modification]

135. [Modification]

136. [Modification]

137. [Modification]

138. [Modification]

139. [Modification]

140. [Modification]

141. [Modification]

142. [Modification]

143. [Modification]

144. [Modification]

145. [Modification]

146. [Modification]

147. [Modification]

148. [Modification]

149. [Modification]

150. [Modification]

151. [Modification]

152. [Modification]

| | |
|-------------------------|----------------------------|
| 153. [Amendment] | 153. [Modification] |
| 154. [Amendment] | 154. [Modification] |
| 155. [Amendment] | 155. [Modification] |
| 156. [Amendment] | 156. [Modification] |
| 157. [Amendment] | 157. [Modification] |
| 158. [Amendment] | 158. [Modification] |
| 159. [Amendment] | 159. [Modification] |
| 160. [Amendment] | 160. [Modification] |
| 161. [Amendment] | 161. [Modification] |
| 162. [Amendment] | 162. [Modification] |
| 163. [Amendment] | 163. [Modification] |
| 164. [Amendment] | 164. [Modification] |
| 165. [Amendment] | 165. [Modification] |
| 166. [Amendment] | 166. [Modification] |
| 167. [Amendment] | 167. [Modification] |
| 168. [Amendment] | 168. [Modification] |
| 169. [Amendment] | 169. [Modification] |
| 170. [Amendment] | 170. [Modification] |
| 171. [Amendment] | 171. [Modification] |
| 172. [Amendment] | 172. [Modification] |
| 173. [Amendment] | 173. [Modification] |
| 174. [Amendment] | 174. [Modification] |
| 175. [Amendment] | 175. [Modification] |
| 176. [Amendment] | 176. [Modification] |
| 177. [Amendment] | 177. [Modification] |
| 178. [Amendment] | 178. [Modification] |
| 179. [Amendment] | 179. [Modification] |
| 180. [Amendment] | 180. [Modification] |
| 181. [Amendment] | 181. [Modification] |
| 182. [Amendment] | 182. [Modification] |
| 183. [Amendment] | 183. [Modification] |
| 184. [Amendment] | 184. [Modification] |
| 185. [Amendment] | 185. [Modification] |
| 186. [Amendment] | 186. [Modification] |
| 187. [Amendment] | 187. [Modification] |
| 188. [Amendment] | 188. [Modification] |
| 189. [Amendment] | 189. [Modification] |

| | |
|-------------------|----------------------|
| 190. [Amendment] | 190. [Modification] |
| 191. [Amendment] | 191. [Modification] |
| 192. [Amendment] | 192. [Modification] |
| 193. [Amendment] | 193. [Modification] |
| 194. [Amendment] | 194. [Modification] |
| 195. [Amendment] | 195. [Modification] |
| 196. [Amendment] | 196. [Modification] |
| 197. [Amendment] | 197. [Modification] |
| 198. [Amendment] | 198. [Modification] |
| 199. [Amendment] | 199. [Modification] |
| 200. [Amendment] | 200. [Modification] |
| 201. [Amendment] | 201. [Modification] |
| 202. [Amendment] | 202. [Modification] |
| 203. [Amendment] | 203. [Modification] |
| 204. [Amendment] | 204. [Modification] |
| 205. [Amendment] | 205. [Modification] |
| 206. [Amendment] | 206. [Modification] |
| 207. [Amendment] | 207. [Modification] |
| 208. [Amendment] | 208. [Modification] |
| 209. [Amendment] | 209. [Modification] |
| 210. [Amendment] | 210. [Modification] |
| 211. [Amendment] | 211. [Modification] |
| 212. [Amendment] | 212. [Modification] |
| 213. [Amendment] | 213. [Modification] |
| 214. [Amendment] | 214. [Modification] |
| 215. [Amendment] | 215. [Modification] |
| 216. [Amendment] | 216. [Modification] |
| 217. [Amendment] | 217. [Modification] |
| 218. [Amendment] | 218. [Modification] |
| 219. [Amendment] | 219. [Modification] |
| 220. [Amendments] | 220. [Modifications] |

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

September 8,
2008

221. (1) Sections 123 to 127 and subsection 220(1) are deemed to have come into force on September 8, 2008.

221. (1) Les articles 123 à 127 et le paragraphe 220(1) sont réputés être entrés en vigueur le 8 septembre 2008.

8 septembre
2008

January 28,
2009

(2) Sections 122 and 128 to 219 and subsection 220(2) are deemed to have come into force on January 28, 2009.

(2) Les articles 122 et 128 à 219 et le paragraphe 220(2) sont réputés être entrés en vigueur le 28 janvier 2009.

28 janvier 2009

PART 4

EMPLOYMENT INSURANCE

EMPLOYMENT INSURANCE ACT

- 222. [Amendment]
- 223. [Amendment]
- 224. [Amendments]

CLAIMANTS NOT IN CANADA

Subsection 55(7) **225. The maximum number of weeks for which benefits may be paid to a claimant referred to in subsection 55(7) of the *Employment Insurance Regulations* whose benefit period has not ended before the second Sunday before the day on which this Act receives royal assent and does not begin after September 11, 2010 is to be determined in accordance with Schedule 10.**

PILOT PROJECT RELATING TO EXTENDED BENEFITS

- 226. [Transitional Provision]

PREMIUM RATES PROVIDED FOR UNDER THE EMPLOYMENT INSURANCE ACT

- 227. [Transitional Provision]
- 228. [Transitional Provision]

TRANSITIONAL PROVISION

- 229. [Transitional Provision]

COORDINATING AMENDMENTS

- 230. [Amendments]

COMING INTO FORCE

Retroactive effect **231. (1) Subsection 224(1) is deemed to have come into force on the second Sunday before the day on which this Act receives royal assent.**

September 12, 2010 **(2) Subsection 224(2) comes into force on September 12, 2010.**

PART 5

STABILITY AND EFFICIENCY OF THE FINANCIAL SYSTEM

DIVISION 1

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

- 232. [Amendment]

PARTIE 4

ASSURANCE-EMPLOI

LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI

- 222. [Modification]
- 223. [Modification]
- 224. [Modifications]

PRESTATAIRES À L'ÉTRANGER

225. Le nombre maximal de semaines pour lesquelles des prestations peuvent être versées à tout prestataire visé au paragraphe 55(7) du *Règlement sur l'assurance-emploi* dont la période de prestations n'a pas pris fin avant le deuxième dimanche précédant la sanction de la présente loi et ne débute pas après le 11 septembre 2010 est déterminé selon l'annexe 10.

Paragraphe 55(7)

PROJET PILOTE VISANT L'ACCROISSEMENT DES PRESTATIONS

- 226. [Disposition transitoire]

TAUX DE COTISATION PRÉVUS PAR LA LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI

- 227. [Disposition transitoire]
- 228. [Disposition transitoire]

DISPOSITION TRANSITOIRE

- 229. [Disposition transitoire]

DISPOSITIONS DE COORDINATION

- 230. [Modifications]

ENTRÉE EN VIGUEUR

231. (1) Le paragraphe 224(1) est réputé être entré en vigueur le deuxième dimanche précédant la sanction de la présente loi.

(2) Le paragraphe 224(2) entre en vigueur le 12 septembre 2010.

Rétroactivité

12 septembre 2010

PARTIE 5

STABILITÉ ET EFFICACITÉ DU SYSTÈME FINANCIER

SECTION 1

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

- 232. [Modification]

| DIVISION 2 | SECTION 2 |
|---|---|
| CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION ACT | LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA |
| <i>Amendments to the Act</i> | <i>Modification de la loi</i> |
| 233. [Amendment] | 233. [Modification] |
| 234. [Amendment] | 234. [Modification] |
| 235. [Amendment] | 235. [Modification] |
| 236. [Amendments] | 236. [Modifications] |
| 237. [Amendment] | 237. [Modification] |
| 238. [Amendment] | 238. [Modification] |
| 239. [Amendment] | 239. [Modification] |
| 240. [Amendment] | 240. [Modification] |
| 241. [Amendment] | 241. [Modification] |
| 242. [Amendment] | 242. [Modification] |
| 243. [Amendments] | 243. [Modifications] |
| 244. [Amendment] | 244. [Modification] |
| 245. [Amendments] | 245. [Modifications] |
| 246. [Amendment] | 246. [Modification] |
| 247. [Amendment] | 247. [Modification] |
| 248. [Amendment] | 248. [Modification] |
| 249. [Amendment] | 249. [Modification] |
| 250. [Amendment] | 250. [Modification] |
| 251. [Amendment] | 251. [Modification] |
| 252. [Amendment] | 252. [Modification] |
| 253. [Amendment] | 253. [Modification] |
| 254. [Amendment] | 254. [Modification] |
| <i>Consequential Amendments</i> | <i>Modifications corrélatives</i> |
| Access to Information Act | Loi sur l'accès à l'information |
| 255. [Amendment] | 255. [Modification] |
| Canadian Payments Act | Loi canadienne sur les paiements |
| 256. [Amendment] | 256. [Modification] |
| Financial Administration Act | Loi sur la gestion des finances publiques |
| 257. [Amendments] | 257. [Modifications] |
| Winding-up and Restructuring Act | Loi sur les liquidations et les restructurations |
| 258. [Amendment] | 258. [Modification] |

Coming into Force

Entrée en vigueur

Order in council ***259. (1) The provisions of this Division, except for sections 235 and 254 and subsection 257(1), come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.**

Décret ***259. (1) Les dispositions de la présente section, à l'exception des articles 235 et 254 et du paragraphe 257(1), entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.**

* [Note: Section 235 and subsection 257(1) in force on assent March 12, 2009; sections 233, 234, 236 to 244, subsections 245(1) to (6), sections 246 to 253, 255 and 256, subsection 257(2) and section 258 in force on July 1, 2009, see SI/2009-57; subsection 245(7) in force November 1, 2010, see SI/2010-80.]

* [Note: Article 235 et paragraphe 257(1) en vigueur à la sanction le 12 mars 2009; articles 233, 234 et 236 à 244, paragraphes 245(1) à (6), articles 246 à 253, 255 et 256, paragraphe 257(2) et article 258 en vigueur le 1^{er} juillet 2009, voir TR/2009-57; paragraphe 245(7) en vigueur le 1^{er} novembre 2010, voir TR/2010-80.]

Retroactivity **(2) Section 254 is deemed to have come into force on January 27, 2009.**

Rétroactivité **(2) L'article 254 est réputé être entré en vigueur le 27 janvier 2009.**

DIVISION 3

SECTION 3

EXPORT DEVELOPMENT ACT

LOI SUR LE DÉVELOPPEMENT DES EXPORTATIONS

- 260. [Amendments]
- 261. [Amendment]
- 262. [Amendments]
- 263. [Amendment]

- 260. [Modifications]
- 261. [Modification]
- 262. [Modifications]
- 263. [Modification]

DIVISION 4

SECTION 4

BUSINESS DEVELOPMENT BANK OF CANADA ACT

LOI SUR LA BANQUE DE DÉVELOPPEMENT DU CANADA

- 264. [Amendment]

- 264. [Modification]

DIVISION 5

SECTION 5

CANADA SMALL BUSINESS FINANCING ACT

LOI SUR LE FINANCEMENT DES PETITES ENTREPRISES DU CANADA

Amendments to the Act

Modification de la loi

- 265. [Amendments]
- 266. [Amendment]
- 267. [Amendment]

- 265. [Modifications]
- 266. [Modification]
- 267. [Modification]

Coming into Force

Entrée en vigueur

Coming into force **268. This Division comes into force on April 1, 2009 or, if it is later, on the day on which this Act receives royal assent.**

Entrée en vigueur **268. La présente section entre en vigueur le 1^{er} avril 2009 ou, si elle est postérieure, à la date de sanction de la présente loi.**

DIVISION 6

SECTION 6

LEGISLATION GOVERNING FINANCIAL INSTITUTIONS

MODIFICATION DE LA LÉGISLATION RÉGISSANT LES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Bank Act

Loi sur les banques

- 269. [Amendment]
- 270. [Amendment]

- 269. [Modification]
- 270. [Modification]

271. [Amendment]

271. [Modification]

272. [Amendment]

272. [Modification]

273. [Amendment]

273. [Modification]

274. [Amendment]

274. [Modification]

275. [Amendment]

275. [Modification]

Cooperative Credit Associations Act

Loi sur les associations coopératives de crédit

276. [Amendment]

276. [Modification]

277. [Amendment]

277. [Modification]

278. [Amendment]

278. [Modification]

279. [Amendment]

279. [Modification]

Financial Consumer Agency of Canada Act

*Loi sur l'Agence de la consommation en
matière financière du Canada*

280. [Amendment]

280. [Modification]

Green Shield Canada Act

*Loi sur l'association personnalisée le Bouclier
vert du Canada*

281. [Amendment]

281. [Modification]

Insurance Companies Act

Loi sur les sociétés d'assurances

282. [Amendment]

282. [Modification]

283. [Amendment]

283. [Modification]

284. [Amendment]

284. [Modification]

285. [Amendment]

285. [Modification]

286. [Amendment]

286. [Modification]

287. [Amendment]

287. [Modification]

Trust and Loan Companies Act

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

288. [Amendment]

288. [Modification]

289. [Amendment]

289. [Modification]

290. [Amendment]

290. [Modification]

291. [Amendment]

291. [Modification]

292. [Amendment]

292. [Modification]

Coordinating Amendment

Disposition de coordination

293. [Amendment]

293. [Modification]

Coming into Force

Entrée en vigueur

Order in council

*294. Sections 270, 273, 277, 280, 283, 285,
and 290 come into force on a day or days to

*294. Les articles 270, 273, 277, 280, 283,
285 et 290 entrent en vigueur à la date ou
aux dates fixées par décret.

Décret

* [Note: Articles 270, 273, 277, 280, 283, 285 et 290 en
vigueur le 1^{er} juillet 2010, voir TR/2010-31.]

be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Sections 270, 273, 277, 280, 283, 285 and 290 in force July 1, 2010, see SI/2010-31.]

DIVISION 7

SECURITIES

Securities Regulation

Maximum payment of \$150,000,000

295. (1) The Minister of Finance may make direct payments, in an aggregate amount not exceeding \$150,000,000, to provinces and territories for matters relating to the establishment of a Canadian securities regulation regime and a Canadian regulatory authority.

Payments out of C.R.F.

(2) Any amount payable under this section may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Finance, at the times and in the manner, and on any terms and conditions, that the Minister of Finance considers appropriate.

Agreements

296. The Minister of Finance may enter into any agreement respecting securities regulation with any province or territory.

Canadian Securities Regulation Regime Transition Office Act

Enactment of Act

297. The *Canadian Securities Regulation Regime Transition Office Act* is enacted as follows:

[See *Canadian Securities Regulation Regime Transition Office Act*]

Transitional Provision

298. [Transitional Provision]

Coming into Force

Order in council

*299. Section 297 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Section 297 in force July 13, 2009, see SI/2009-60.]

SECTION 7

VALEURS MOBILIÈRES

Réglementation des valeurs mobilières

Paiement maximal de 150 000 000 \$

295. (1) Le ministre des Finances peut faire des paiements directs, jusqu'à concurrence de cent cinquante millions de dollars, à des provinces et à des territoires au titre de mesures liées à l'établissement d'un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières et à la constitution d'une autorité administrative canadienne.

Paiements sur le Trésor

(2) À la demande du ministre des Finances, les sommes à verser au titre du présent article sont payées sur le Trésor, selon les conditions et modalités — de temps et autres — qu'il estime indiquées.

Accords

296. Le ministre des Finances peut conclure avec les provinces et les territoires des accords relatifs à la réglementation des valeurs mobilières.

Loi sur le Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières

Édiction de la loi

297. Est édictée la *Loi sur le Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières*, dont le texte suit:

[Voir la *Loi sur le Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières*]

Disposition transitoire

298. [Disposition transitoire]

Entrée en vigueur

*299. L'article 297 entre en vigueur à la date fixée par décret.

Décret

* [Note: Article 297 en vigueur le 13 juillet 2009, voir TR/2009-60.]

**PART 6
PAYMENTS**

INFRASTRUCTURE STIMULUS FUND

Maximum
payment of
\$2,000,000,000

300. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Transport, in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board, a sum not exceeding two billion dollars to provide funding for infrastructure projects primarily related to infrastructure rehabilitation.

**PROVINCIAL-TERRITORIAL INFRASTRUCTURE
BASE FUNDING PROGRAM**

Maximum
payment of
\$495,000,000

301. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Transport, in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board, a sum not exceeding four hundred and ninety-five million dollars to provide payments to provinces and territories under the Provincial-Territorial Infrastructure Base Funding Program for infrastructure projects.

**COMMUNITIES COMPONENT OF THE BUILDING
CANADA FUND**

Maximum
payment of
\$250,000,000

302. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Transport, in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board, a sum not exceeding two hundred and fifty million dollars to provide funding for infrastructure projects in communities that have a population of less than 100,000.

GREEN INFRASTRUCTURE FUND

Maximum
payment of
\$200,000,000

303. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Transport, in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board, a sum not exceeding two hundred million dollars to support infrastructure projects that promote a clean environment.

**PARTIE 6
PAIEMENTS**

FONDS DE STIMULATION DE L'INFRASTRUCTURE

Paiement
maximal de
2 000 000 000 \$

300. À la demande du ministre des Transports et selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, il peut être payé sur le Trésor une somme n'excédant pas deux milliards de dollars en vue de fournir du financement à l'égard de projets portant principalement sur la réfection des infrastructures.

**PROGRAMME DE FINANCEMENT DE BASE DE
L'INFRASTRUCTURE DES PROVINCES ET DES
TERRITOIRES**

Paiement
maximal de
495 000 000 \$

301. À la demande du ministre des Transports et selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, il peut être payé sur le Trésor une somme n'excédant pas quatre cent quatre-vingt-quinze millions de dollars aux provinces et territoires, dans le cadre du Programme de financement de base de l'infrastructure des provinces et des territoires, à l'égard de projets d'infrastructure.

FONDS CHANTIERS CANADA — COLLECTIVITÉS

Paiement
maximal de
250 000 000 \$

302. À la demande du ministre des Transports et selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, il peut être payé sur le Trésor une somme n'excédant pas deux cent cinquante millions de dollars en vue de fournir du financement à l'égard de projets d'infrastructure à réaliser dans les collectivités de moins de cent mille habitants.

FONDS POUR L'INFRASTRUCTURE VERTE

Paiement
maximal de
200 000 000 \$

303. À la demande du ministre des Transports et selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, il peut être payé sur le Trésor une somme n'excédant pas deux cents millions de dollars en vue d'appuyer des projets d'infrastructure qui favorisent un environnement sain.

COMMUNITY ADJUSTMENT FUND

FONDS D'ADAPTATION DES COLLECTIVITÉS

Maximum payment of \$51,000,000

304. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of State (Atlantic Canada Opportunities Agency), in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board, a sum not exceeding fifty-one million dollars to foster economic development, science and technology initiatives and other measures to promote economic diversification in communities in Atlantic Canada.

304. À la demande du ministre d'État (Agence de promotion économique du Canada atlantique) et selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, il peut être payé sur le Trésor une somme n'excédant pas cinquante et un millions de dollars en vue de soutenir des initiatives en matière de développement économique, scientifique et technologique ainsi que d'autres mesures visant à promouvoir la diversification économique des collectivités du Canada atlantique.

Paiement maximal de 51 000 000 \$

Maximum payment of \$106,000,000

305. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of State (Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board, a sum not exceeding one hundred and six million dollars to foster economic development, science and technology initiatives and other measures to promote economic diversification in communities in the regions of Quebec.

305. À la demande du ministre d'État (Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec) et selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, il peut être payé sur le Trésor une somme n'excédant pas cent six millions de dollars en vue de soutenir des initiatives en matière de développement économique, scientifique et technologique ainsi que d'autres mesures visant à promouvoir la diversification économique des collectivités des régions du Québec.

Paiement maximal de 106 000 000 \$

Maximum payment of \$175,000,000

306. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Industry, in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board, a sum not exceeding one hundred and seventy-five million dollars to foster economic development, science and technology initiatives and other measures to promote economic diversification in communities in Ontario.

306. À la demande du ministre de l'Industrie et selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, il peut être payé sur le Trésor une somme n'excédant pas cent soixante-quinze millions de dollars en vue de soutenir des initiatives en matière de développement économique, scientifique et technologique ainsi que d'autres mesures visant à promouvoir la diversification économique des collectivités de l'Ontario.

Paiement maximal de 175 000 000 \$

Maximum payment of \$17,000,000

307. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board, a sum not exceeding seventeen million dollars to foster economic development, science and technology initiatives and other measures to promote economic diversification in communities in the territories.

307. À la demande du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, il peut être payé sur le Trésor une somme n'excédant pas dix-sept millions de dollars en vue de soutenir des initiatives en matière de développement économique, scientifique et technologique ainsi que d'autres mesures visant à promouvoir la diversification économique des collectivités des territoires.

Paiement maximal de 17 000 000 \$

Maximum payment of \$154,000,000

308. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of State (Western Economic Diversification), in accordance with terms and

308. À la demande du ministre d'État (Diversification de l'économie de l'Ouest) et selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, il peut être payé sur le Trésor une

Paiement maximal de 154 000 000 \$

conditions approved by the Treasury Board, a sum not exceeding one hundred and fifty-four million dollars to foster economic development, science and technology initiatives and other measures to promote economic diversification in communities in Western Canada.

IMPROVING INFRASTRUCTURE AT UNIVERSITIES
AND COLLEGES

Maximum
payment of
\$1,000,000,000

309. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Industry, in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board, a sum not exceeding one billion dollars for the construction, renovation, refurbishment or repair of buildings and facilities at post-secondary institutions.

2009, c. 2, s. 309, c. 31, s. 24.

FIRST NATIONS HOUSING

Maximum
payment of
\$75,000,000

310. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board, a sum not exceeding seventy-five million dollars to support on-reserve housing.

Maximum
payment of
\$125,000,000

311. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Human Resources and Skills Development, in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board, a sum not exceeding one hundred and twenty-five million dollars to the Canada Mortgage and Housing Corporation to support on-reserve housing.

RENOVATION AND RETROFIT OF SOCIAL HOUSING

Maximum
payment of
\$500,000,000

312. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Human Resources and Skills Development, in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board, a sum not exceeding five hundred million dollars to the Canada Mortgage and Housing Corporation to provide funding to the provinces and territories to address the backlog in demand for renovation and energy retrofits of social housing.

somme n'excédant pas cent cinquante-quatre millions de dollars en vue de soutenir des initiatives en matière de développement économique, scientifique et technologique ainsi que d'autres mesures visant à promouvoir la diversification économique des collectivités de l'Ouest canadien.

AMÉLIORATION DE L'INFRASTRUCTURE LIÉE AUX
UNIVERSITÉS ET AUX COLLÈGES

Paiement
maximal de
1 000 000 000 \$

309. À la demande du ministre de l'Industrie et selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, il peut être payé sur le Trésor une somme n'excédant pas un milliard de dollars pour la construction, la rénovation, la remise à neuf ou la réparation d'établissements d'enseignement postsecondaire.

2009, ch. 2, art. 309, ch. 31, art. 24.

LOGEMENT POUR LES PREMIÈRES NATIONS

Paiement
maximal de
75 000 000 \$

310. À la demande du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, il peut être payé sur le Trésor une somme n'excédant pas soixante-quinze millions de dollars en vue d'appuyer le logement dans les réserves.

Paiement
maximal de
125 000 000 \$

311. À la demande du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences et selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, il peut être payé sur le Trésor à la Société canadienne d'hypothèques et de logement une somme n'excédant pas cent vingt-cinq millions de dollars en vue d'appuyer le logement dans les réserves.

RÉNOVATION ET MODERNISATION DU LOGEMENT
SOCIAL

Paiement
maximal de
500 000 000 \$

312. À la demande du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences et selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, il peut être payé sur le Trésor à la Société canadienne d'hypothèques et de logement une somme n'excédant pas cinq cents millions de dollars en vue de fournir du financement aux provinces et aux territoires pour leur permettre de faire face aux besoins en matière de réno-

HOUSING FOR LOW-INCOME SENIORS

Maximum
payment of
\$200,000,000

313. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Human Resources and Skills Development, in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board, a sum not exceeding two hundred million dollars to the Canada Mortgage and Housing Corporation to provide funding to the provinces and territories through the Affordable Housing Initiative for the construction of housing units for low-income seniors.

HOUSING FOR PERSONS WITH DISABILITIES

Maximum
payment of
\$25,000,000

314. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Human Resources and Skills Development, in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board, a sum not exceeding twenty-five million dollars to the Canada Mortgage and Housing Corporation to provide funding to the provinces and territories through the Affordable Housing Initiative for the construction of housing units for persons with disabilities.

NORTHERN HOUSING

Maximum
payment of
\$100,000,000

315. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Human Resources and Skills Development, in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board, a sum not exceeding one hundred million dollars to the Canada Mortgage and Housing Corporation to provide funding to the territories for the renovation and construction of social housing units.

CANADA HEALTH INFOWAY INC.

Maximum
payment of
\$500,000,000

316. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Health, a sum not exceeding five hundred million dollars to Canada Health Infoway Inc. for the development of electronic health records and related systems.

vation et de modernisation énergétique des logements sociaux.

LOGEMENT POUR LES AÎNÉS À FAIBLE REVENU

Paiement
maximal de
200 000 000 \$

313. À la demande du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences et selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, il peut être payé sur le Trésor à la Société canadienne d'hypothèques et de logement une somme n'excédant pas deux cents millions de dollars en vue de fournir du financement aux provinces et territoires pour la construction d'unités de logement pour les aînés à faible revenu dans le cadre de l'Initiative en matière de logement abordable.

LOGEMENT POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES

Paiement
maximal de
25 000 000 \$

314. À la demande du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences et selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, il peut être payé sur le Trésor à la Société canadienne d'hypothèques et de logement une somme n'excédant pas vingt-cinq millions de dollars en vue de fournir du financement aux provinces et territoires pour la construction d'unités de logement pour les personnes handicapées dans le cadre de l'Initiative en matière de logement abordable.

LOGEMENT DANS LE NORD

Paiement
maximal de
100 000 000 \$

315. À la demande du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences et selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, il peut être payé sur le Trésor à la Société canadienne d'hypothèques et de logement une somme n'excédant pas cent millions de dollars en vue de fournir du financement aux territoires pour la rénovation et la construction d'unités de logement social.

INFOROUTE SANTÉ DU CANADA INC.

Paiement
maximal de
500 000 000 \$

316. À la demande du ministre de la Santé, il peut être payé sur le Trésor une somme n'excédant pas cinq cents millions de dollars à Inforoute Santé du Canada inc. pour la création de dossiers de santé électroniques et le développement de systèmes connexes.

PART 7
NAVIGABLE WATERS PROTECTION
ACT

AMENDMENTS TO THE ACT

- 317. [Amendment]
- 318. [Amendment]
- 319. [Amendment]
- 320. [Amendments]
- 321. [Amendment]
- 322. [Amendments]
- 323. [Amendment]
- 324. [Amendment]
- 325. [Amendment]
- 326. [Amendment]
- 327. [Amendment]
- 328. [Amendment]
- 329. [Amendment]
- 330. [Amendment]
- 331. [Amendment]
- 332. [Amendment]
- 333. [Amendment]
- 334. [Amendment]
- 335. [Amendment]
- 336. [Amendment]
- 337. [Amendment]
- 338. [Amendment]
- 339. [Amendment]
- 340. [Amendment]

CONSEQUENTIAL AMENDMENT TO THE
INTERNATIONAL BRIDGES AND TUNNELS ACT

- 341. [Amendment]

PART 8
MISCELLANEOUS PROVISIONS

DIVISION 1

WAGE EARNER PROTECTION PROGRAM
Wage Earner Protection Program Act

- 342. [Amendment]

PARTIE 7
LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX
NAVIGABLES

MODIFICATION DE LA LOI

- 317. [Modification]
- 318. [Modification]
- 319. [Modification]
- 320. [Modifications]
- 321. [Modification]
- 322. [Modifications]
- 323. [Modification]
- 324. [Modification]
- 325. [Modification]
- 326. [Modification]
- 327. [Modification]
- 328. [Modification]
- 329. [Modification]
- 330. [Modification]
- 331. [Modification]
- 332. [Modification]
- 333. [Modification]
- 334. [Modification]
- 335. [Modification]
- 336. [Modification]
- 337. [Modification]
- 338. [Modification]
- 339. [Modification]
- 340. [Modification]

MODIFICATION CORRÉLATIVE À LA LOI SUR LES
PONTS ET TUNNELS INTERNATIONAUX

- 341. [Modification]

PARTIE 8
DISPOSITIONS DIVERSES

SECTION 1

PROGRAMME DE PROTECTION DES SALARIÉS
Loi sur le Programme de protection des
salariés

- 342. [Modification]

343. [Amendments]

344. [Amendment]

345. [Amendment]

346. [Amendments]

347. [Amendments]

Wage Earner Protection Program Regulations

348. [Amendment]

349. [Amendments]

350. [Amendment]

351. [Amendments]

352. [Amendment]

353. [Amendments]

354. [Amendment]

***Consequential Amendments to the
Bankruptcy and Insolvency Act***

355. [Amendment]

356. [Amendment]

Transitional Provision

357. [Transitional Provision]

DIVISION 2

FEDERAL FINANCIAL ASSISTANCE FOR STUDENTS

Canada Student Financial Assistance Act

358. [Amendment]

359. [Amendment]

360. [Amendment]

361. [Amendment]

362. [Amendment]

363. [Amendment]

364. [Amendment]

Canada Student Loans Act

365. [Amendment]

366. [Amendment]

367. [Amendment]

343. [Modifications]

344. [Modification]

345. [Modification]

346. [Modifications]

347. [Modifications]

***Règlement sur le Programme de protection
des salariés***

348. [Modification]

349. [Modifications]

350. [Modification]

351. [Modifications]

352. [Modification]

353. [Modifications]

354. [Modification]

***Modifications corrélatives à la Loi sur la
faillite et l'insolvabilité***

355. [Modification]

356. [Modification]

Disposition transitoire

357. [Disposition transitoire]

SECTION 2

**AIDE FINANCIÈRE OCTROYÉE AUX ÉTUDIANTS PAR
LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL**

***Loi fédérale sur l'aide financière aux
étudiants***

358. [Modification]

359. [Modification]

360. [Modification]

361. [Modification]

362. [Modification]

363. [Modification]

364. [Modification]

Loi fédérale sur les prêts aux étudiants

365. [Modification]

366. [Modification]

367. [Modification]

| <i>Consequential Amendment to the Budget Implementation Act, 2008</i> | <i>Modification corrélative à la Loi d'exécution du budget de 2008</i> |
|--|--|
| 368. [Amendment] | 368. [Modification] |
| DIVISION 3 | SECTION 3 |
| CROWN CORPORATIONS | SOCIÉTÉS D'ÉTAT |
| <i>Financial Administration Act</i> | <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> |
| 369. [Amendment] | 369. [Modification] |
| 370. [Amendments] | 370. [Modifications] |
| 371. [Amendment] | 371. [Modification] |
| 372. [Amendment] | 372. [Modification] |
| 373. [Amendments] | 373. [Modifications] |
| 374. [Amendment] | 374. [Modification] |
| 375. [Amendment] | 375. [Modification] |
| <i>Consequential Amendments</i> | <i>Modifications corrélatives</i> |
| Canada Council for the Arts Act | Loi sur le Conseil des Arts du Canada |
| 376. [Amendment] | 376. [Modification] |
| Canada Employment Insurance Financing Board Act | Loi sur l'Office de financement de l'assurance-emploi du Canada |
| 377. [Amendment] | 377. [Modification] |
| Canada Post Corporation Act | Loi sur la Société canadienne des postes |
| 378. [Amendment] | 378. [Modification] |
| Canadian Dairy Commission Act | Loi sur la Commission canadienne du lait |
| 379. [Amendment] | 379. [Modification] |
| Canadian Race Relations Foundation Act | Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales |
| 380. [Amendment] | 380. [Modification] |
| Public Sector Pension Investment Board Act | Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public |
| 381. [Amendment] | 381. [Modification] |
| 382. [Amendment] | 382. [Modification] |
| PART 9 | PARTIE 9 |
| PAYMENTS TO PROVINCES | PAIEMENTS AUX PROVINCES |
| FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS ACT | LOI SUR LES ARRANGEMENTS FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES |
| 383. [Amendment] | 383. [Modification] |
| 384. [Amendment] | 384. [Modification] |

385. [Amendment]

386. [Amendment]

387. [Amendment]

388. [Amendment]

389. [Amendments]

390. [Amendment]

391. [Amendment]

PAYMENT TO NOVA SCOTIA

392. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Finance, the sum of seventy-four million and one hundred and eighty-eight thousand dollars to Nova Scotia.

Payment of \$74,188,000

PART 10

EXPENDITURE RESTRAINT ACT

Enactment of Act

393. The *Expenditure Restraint Act*, whose text is as follows and whose Schedules 1 and 2 are set out in Schedule 11 to this Act, is hereby enacted:

[See *Expenditure Restraint Act*]

PART 11

EQUITABLE COMPENSATION

PUBLIC SECTOR EQUITABLE COMPENSATION ACT

Enactment of Act

394. The *Public Sector Equitable Compensation Act* is enacted as follows:

[See *Public Sector Equitable Compensation Act*]

TRANSITIONAL PROVISIONS

395. [Transitional Provision]

396. [Transitional Provision]

397. [Transitional Provision]

398. [Transitional Provision]

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

Canadian Human Rights Act

399. [Amendment]

385. [Modification]

386. [Modification]

387. [Modification]

388. [Modification]

389. [Modifications]

390. [Modification]

391. [Modification]

PAIEMENT À LA NOUVELLE-ÉCOSSE

392. À la demande du ministre des Finances, il peut être payé sur le Trésor à la Nouvelle-Écosse la somme de soixante-quatorze millions cent quatre-vingt-huit mille dollars.

Paiement maximal de 74 188 000 \$

PARTIE 10

LOI SUR LE CONTRÔLE DES DÉPENSES

Édiction de la loi

393. Est édictée la *Loi sur le contrôle des dépenses*, dont le texte suit et dont les annexes 1 et 2 figurent à l'annexe 11 de la présente loi :

[Voir la *Loi sur le contrôle des dépenses*]

PARTIE 11

RÉMUNÉRATION ÉQUITABLE

LOI SUR L'ÉQUITÉ DANS LA RÉMUNÉRATION DU SECTEUR PUBLIC

Édiction de la loi

394. Est édictée la *Loi sur l'équité dans la rémunération du secteur public*, dont le texte suit :

[Voir la *Loi sur l'équité dans la rémunération du secteur public*]

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

395. [Disposition transitoire]

396. [Disposition transitoire]

397. [Disposition transitoire]

398. [Disposition transitoire]

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Loi canadienne sur les droits de la personne

399. [Modification]

Public Service Labour Relations Act

*Loi sur les relations de travail dans la
fonction publique*

400. [Amendment]

400. [Modification]

401. [Amendment]

401. [Modification]

402. [Amendment]

402. [Modification]

403. [Amendment]

403. [Modification]

404. [Amendment]

404. [Modification]

405. [Amendment]

405. [Modification]

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

Order in council

***406. Sections 394 and 399 to 405 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

***406. Les articles 394 et 399 à 405 entrent en vigueur à la date fixée par décret.**

Décret

* [Note: Sections 394 and 399 to 405 not in force.]

* [Note: Articles 394 et 399 à 405 non en vigueur.]

PART 12

PARTIE 12

COMPETITION ACT

LOI SUR LA CONCURRENCE

AMENDMENTS TO THE ACT

MODIFICATION DE LA LOI

407. [Amendment]

407. [Modification]

408. [Amendment]

408. [Modification]

409. [Amendment]

409. [Modification]

410. [Amendment]

410. [Modification]

411. [Amendments]

411. [Modifications]

412. [Amendment]

412. [Modification]

413. [Amendment]

413. [Modification]

414. [Amendments]

414. [Modifications]

415. [Amendment]

415. [Modification]

416. [Amendment]

416. [Modification]

417. [Amendment]

417. [Modification]

418. [Amendment]

418. [Modification]

419. [Amendment]

419. [Modification]

420. [Amendment]

420. [Modification]

421. [Amendment]

421. [Modification]

422. [Amendment]

422. [Modification]

423. [Amendment]

423. [Modification]

424. [Amendments]

424. [Modifications]

425. [Amendment]

425. [Modification]

426. [Amendment]

426. [Modification]

427. [Amendments]

427. [Modifications]

428. [Amendments]

428. [Modifications]

- 429. [Amendment]
- 430. [Amendment]
- 431. [Amendments]
- 432. [Amendment]
- 433. [Amendment]
- 434. [Amendment]
- 435. [Amendment]
- 436. [Amendment]
- 437. [Amendment]
- 438. [Amendment]
- 439. [Amendment]

TRANSITIONAL PROVISION

- 440. [Transitional Provision]

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

Competition Tribunal Act

- 441. [Amendment]

Criminal Code

- 442. [Amendment]

Shipping Conferences Exemption Act, 1987

- 443. [Amendment]

COMING INTO FORCE

***444. Sections 410, 429 and 442 come into force one year after the day on which this Act receives royal assent.**

* [Note: Sections 410, 429 and 442 in force March 12, 2010.]

PART 13

INVESTMENT CANADA ACT

AMENDMENTS TO THE ACT

- 445. [Amendment]
- 446. [Amendment]
- 447. [Amendments]
- 448. [Amendments]
- 449. [Amendment]
- 450. [Amendment]
- 451. [Amendment]

- 429. [Modification]
- 430. [Modification]
- 431. [Modifications]
- 432. [Modification]
- 433. [Modification]
- 434. [Modification]
- 435. [Modification]
- 436. [Modification]
- 437. [Modification]
- 438. [Modification]
- 439. [Modification]

DISPOSITION TRANSITOIRE

- 440. [Disposition transitoire]

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Loi sur le Tribunal de la concurrence

- 441. [Modification]

Code criminel

- 442. [Modification]

Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes

- 443. [Modification]

ENTRÉE EN VIGUEUR

***444. Les articles 410, 429 et 442 entrent en vigueur un an après la date de sanction de la présente loi.**

* [Note: Articles 410, 429 et 442 en vigueur le 12 mars 2010.]

PARTIE 13

LOI SUR INVESTISSEMENT CANADA

MODIFICATION DE LA LOI

- 445. [Modification]
- 446. [Modification]
- 447. [Modifications]
- 448. [Modifications]
- 449. [Modification]
- 450. [Modification]
- 451. [Modification]

Sections 410,
429 and 442

Articles 410,
429 et 442

- 452. [Amendment]
- 453. [Amendment]
- 454. [Amendments]
- 455. [Amendments]
- 456. [Amendment]
- 457. [Amendments]
- 458. [Amendments]
- 459. [Amendment]
- 460. [Amendments]
- 461. [Amendment]
- 462. [Amendments]

- 452. [Modification]
- 453. [Modification]
- 454. [Modifications]
- 455. [Modifications]
- 456. [Modification]
- 457. [Modifications]
- 458. [Modifications]
- 459. [Modification]
- 460. [Modifications]
- 461. [Modification]
- 462. [Modifications]

TRANSITIONAL PROVISIONS

- 463. [Transitional Provision]
- 464. [Transitional Provision]

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

- 463. [Disposition transitoire]
- 464. [Disposition transitoire]

COMING INTO FORCE

February 6,
2009

465. (1) Sections 445, 447 and 453 to 456, subsections 457(1) to (4), section 460 and subsections 462(1), (3), (4) and (6) are deemed to have come into force on February 6, 2009.

Subsections
448(1) and (2)

***(2) Subsections 448(1) and (2) come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

* [Note: Subsections 448(1) and (2) not in force.]

ENTRÉE EN VIGUEUR

6 février 2009

465. (1) Les articles 445, 447 et 453 à 456, les paragraphes 457(1) à (4), l'article 460 et les paragraphes 462(1), (3), (4) et (6) sont réputés être entrés en vigueur le 6 février 2009.

Paragraphes
448(1) et (2)

***(2) Les paragraphes 448(1) et (2) entrent en vigueur à la date fixée par décret.**

* [Note: Paragraphes 448(1) et (2) non en vigueur.]

PART 14

CANADA TRANSPORTATION ACT

AMENDMENTS TO THE ACT

- 466. [Amendment]
- 467. [Amendment]

PARTIE 14

LOI SUR LES TRANSPORTS AU CANADA

MODIFICATION DE LA LOI

- 466. [Modification]
- 467. [Modification]

COMING INTO FORCE

Order in council

***468. Sections 466 and 467 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council made on the recommendation of the Minister of Transport.**

* [Note: Sections 466 and 467 not in force.]

ENTRÉE EN VIGUEUR

Décret

***468. Les articles 466 et 467 entrent en vigueur à la date fixée par décret pris sur la recommandation du ministre des Transports.**

* [Note: Articles 466 et 467 non en vigueur.]

PART 15

**AIR CANADA PUBLIC PARTICIPATION
ACT**

AMENDMENTS TO THE ACT

469. [Amendments]

TRANSITIONAL PROVISIONS

470. [Transitional Provision]

COMING INTO FORCE

***471. Sections 469 and 470 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council made on the recommendation of the Minister of Finance.**

* *[Note: Sections 469 and 470 not in force.]

Order in council

PARTIE 15

**LOI SUR LA PARTICIPATION
PUBLIQUE AU CAPITAL D’AIR
CANADA**

MODIFICATION DE LA LOI

469. [Modifications]

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

470. [Disposition transitoire]

ENTRÉE EN VIGUEUR

***471. Les articles 469 et 470 entrent en vigueur à la date fixée par décret pris sur la recommandation du ministre des Finances.**

* [Note : Articles 469 et 470 non en vigueur.]

Décret

SCHEDULE 1
(Section 127)
[Amendment]

ANNEXE 1
(article 127)
[Modification]

SCHEDULE 2
(Section 170)
[Amendment]

ANNEXE 2
(article 170)
[Modification]

SCHEDULE 3
(Section 213)
[Amendment]

ANNEXE 3
(article 213)
[Modification]

SCHEDULE 4
(Section 215)
[Amendment]

ANNEXE 4
(article 215)
[Modification]

SCHEDULE 5
(Section 218)
[Amendment]

ANNEXE 5
(article 218)
[Modification]

SCHEDULE 6
(Subsection 220(1))
[Amendment]

ANNEXE 6
(paragraphe 220(1))
[Modification]

SCHEDULE 7
(Subsection 220(2))
[Amendment]

ANNEXE 7
(paragraphe 220(2))
[Modification]

SCHEDULE 8
(Subsection 224(1))
[Amendment]

ANNEXE 8
(paragraphe 224(1))
[Modification]

SCHEDULE 9
(Subsection 224(2))
[Amendment]

ANNEXE 9
(paragraphe 224(2))
[Modification]

SCHEDULE 10
(Section 225)

ANNEXE 10
(article 225)

| Column 1 | Column 2 | Colonne 1 | Colonne 2 |
|--|------------------------------------|---|--|
| Number of Hours of Insurable Employment | Number of Weeks of Benefits | Nombre d'heures d'emploi assurable | Nombre de semaines de prestations |
| 420–454 | 15 | 420–454 | 15 |
| 455–489 | 15 | 455–489 | 15 |
| 490–524 | 16 | 490–524 | 16 |
| 525–559 | 16 | 525–559 | 16 |
| 560–594 | 17 | 560–594 | 17 |
| 595–629 | 17 | 595–629 | 17 |
| 630–664 | 18 | 630–664 | 18 |
| 665–699 | 18 | 665–699 | 18 |
| 700–734 | 19 | 700–734 | 19 |
| 735–769 | 19 | 735–769 | 19 |
| 770–804 | 20 | 770–804 | 20 |
| 805–839 | 20 | 805–839 | 20 |
| 840–874 | 21 | 840–874 | 21 |
| 875–909 | 21 | 875–909 | 21 |
| 910–944 | 22 | 910–944 | 22 |
| 945–979 | 22 | 945–979 | 22 |
| 980–1,014 | 23 | 980–1014 | 23 |
| 1,015–1,049 | 23 | 1015–1049 | 23 |
| 1,050–1,084 | 24 | 1050–1084 | 24 |
| 1,085–1,119 | 24 | 1085–1119 | 24 |
| 1,120–1,154 | 25 | 1120–1154 | 25 |
| 1,155–1,189 | 25 | 1155–1189 | 25 |
| 1,190–1,224 | 26 | 1190–1224 | 26 |
| 1,225–1,259 | 26 | 1225–1259 | 26 |
| 1,260–1,294 | 27 | 1260–1294 | 27 |
| 1,295–1,329 | 27 | 1295–1329 | 27 |
| 1,330–1,364 | 28 | 1330–1364 | 28 |
| 1,365–1,399 | 28 | 1365–1399 | 28 |
| 1,400–1,434 | 29 | 1400–1434 | 29 |
| 1,435–1,469 | 30 | 1435–1469 | 30 |
| 1,470–1,504 | 31 | 1470–1504 | 31 |
| 1,505–1,539 | 32 | 1505–1539 | 32 |
| 1,540–1,574 | 33 | 1540–1574 | 33 |
| 1,575–1,609 | 34 | 1575–1609 | 34 |
| 1,610–1,644 | 35 | 1610–1644 | 35 |
| 1,645–1,679 | 36 | 1645–1679 | 36 |
| 1,680–1,714 | 37 | 1680–1714 | 37 |
| 1,715–1,749 | 38 | 1715–1749 | 38 |
| 1,750–1,784 | 39 | 1750–1784 | 39 |
| 1,785–1,819 | 40 | 1785–1819 | 40 |
| 1,820 or more | 41 | 1820 ou plus | 41 |

SCHEDULE 11
(Section 393)

[See *Expenditure Restraint Act*]

ANNEXE 11
(article 393)

[Voir la *Loi sur le contrôle des dépenses*]

RELATED PROVISIONS

— 2009, c. 30, s. 3

Subsection 55(7)
of regulations

3. Despite section 225 of the *Budget Implementation Act, 2009*, if a claimant is a claimant referred to in subsection 55(7) of the *Employment Insurance Regulations* who was paid less than 36 weeks of regular benefits in the 260 weeks before the beginning of the claimant's benefit period and that benefit period was established during the period that begins on January 4, 2009 and ends on June 5, 2010, the number of weeks of benefits in Schedule 10 to that Act that apply in respect of that claimant is deemed to be the number of weeks that would otherwise apply in respect of the claimant but for this section increased by

(a) 5 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 7 of the 10 years before the beginning of the claimant's benefit period;

(b) 8 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 8 of the 11 years before the beginning of the claimant's benefit period;

(c) 11 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 9 of the 12 years before the beginning of the claimant's benefit period;

(d) 14 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 10 of the 13 years before the beginning of the claimant's benefit period;

(e) 17 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 11 of the 14 years before the beginning of the claimant's benefit period; or

(f) 20 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in at least 12 of the 15 years before the beginning of the claimant's benefit period.

— 2009, c. 30, s. 4

Subsection 55(7)
of regulations

4. Despite section 225 of the *Budget Implementation Act, 2009*, if a claimant is a claimant referred to in subsection 55(7) of the *Employment Insurance Regulations* who was paid less than 36 weeks of regular benefits in the 260 weeks before the beginning of the claimant's benefit period and that benefit period was established during the period that begins on June 6, 2010 and ends on July 10, 2010, the number of weeks of benefits in Schedule 10 to that Act that apply in respect of that claimant is deemed to be the number of weeks that would otherwise apply in respect of the claimant but for this section increased by

(a) 3 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 8 of the 11 years before the beginning of the claimant's benefit period;

DISPOSITIONS CONNEXES

— 2009, ch. 30, art. 3

3. Malgré l'article 225 de la *Loi d'exécution du budget de 2009*, si le prestataire visé au paragraphe 55(7) du *Règlement sur l'assurance-emploi* a reçu moins de trente-six semaines de prestations régulières au cours des deux cent soixante semaines précédant le début de sa période de prestations et que cette période a été établie au cours de la période commençant le 4 janvier 2009 et se terminant le 5 juin 2010, le nombre de semaines de prestations qui lui est applicable selon l'annexe 10 de cette loi est réputé être le nombre de semaines qui lui serait par ailleurs applicable n'était le présent article, majoré de :

a) cinq semaines, s'il a versé au moins 30% de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant sept des dix années précédant le début de sa période de prestations;

b) huit semaines, s'il a versé au moins 30% de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant huit des onze années précédant le début de sa période de prestations;

c) onze semaines, s'il a versé au moins 30% de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant neuf des douze années précédant le début de sa période de prestations;

d) quatorze semaines, s'il a versé au moins 30% de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant dix des treize années précédant le début de sa période de prestations;

e) dix-sept semaines, s'il a versé au moins 30% de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant onze des quatorze années précédant le début de sa période de prestations;

f) vingt semaines, s'il a versé au moins 30% de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant au moins douze des quinze années précédant le début de sa période de prestations.

— 2009, ch. 30, art. 4

4. Malgré l'article 225 de la *Loi d'exécution du budget de 2009*, si le prestataire visé au paragraphe 55(7) du *Règlement sur l'assurance-emploi* a reçu moins de trente-six semaines de prestations régulières au cours des deux cent soixante semaines précédant le début de sa période de prestations et que cette période a été établie au cours de la période commençant le 6 juin 2010 et se terminant le 10 juillet 2010, le nombre de semaines de prestations qui lui est applicable selon l'annexe 10 de cette loi est réputé être le nombre de semaines qui lui serait par ailleurs applicable n'était le présent article, majoré de :

a) trois semaines, s'il a versé au moins 30% de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant huit des onze années précédant le début de sa période de prestations;

Paragraphe
55(7) du
règlement

Paragraphe
55(7) du
règlement

(b) 6 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 9 of the 12 years before the beginning of the claimant's benefit period;

(c) 9 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 10 of the 13 years before the beginning of the claimant's benefit period;

(d) 12 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 11 of the 14 years before the beginning of the claimant's benefit period; or

(e) 15 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in at least 12 of the 15 years before the beginning of the claimant's benefit period.

— 2009, c. 30, s. 5

Subsection 55(7)
of regulations

5. Despite section 225 of the *Budget Implementation Act, 2009*, if a claimant is a claimant referred to in subsection 55(7) of the *Employment Insurance Regulations* who was paid less than 36 weeks of regular benefits in the 260 weeks before the beginning of the claimant's benefit period and that benefit period was established during the period that begins on July 11, 2010 and ends on August 7, 2010, the number of weeks of benefits in Schedule 10 to that Act that apply in respect of that claimant is deemed to be the number of weeks that would otherwise apply in respect of the claimant but for this section increased by

(a) 1 week, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 9 of the 12 years before the beginning of the claimant's benefit period;

(b) 4 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 10 of the 13 years before the beginning of the claimant's benefit period;

(c) 7 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 11 of the 14 years before the beginning of the claimant's benefit period; or

(d) 10 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in at least 12 of the 15 years before the beginning of the claimant's benefit period.

— 2009, c. 30, s. 6

Subsection 55(7)
of regulations

6. Despite section 225 of the *Budget Implementation Act, 2009*, if a claimant is a claimant referred to in subsection 55(7) of the *Employment Insurance Regulations* who was paid less than 36 weeks of regular benefits in the 260 weeks before the beginning of the claimant's benefit period and that benefit period was established during the period that begins on August 8, 2010 and ends on September 11, 2010, the number of weeks of benefits in Schedule 10 to that Act that apply in respect of that claimant is deemed

b) six semaines, s'il a versé au moins 30% de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant neuf des douze années précédant le début de sa période de prestations;

c) neuf semaines, s'il a versé au moins 30% de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant dix des treize années précédant le début de sa période de prestations;

d) douze semaines, s'il a versé au moins 30% de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant onze des quatorze années précédant le début de sa période de prestations;

e) quinze semaines, s'il a versé au moins 30% de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant au moins douze des quinze années précédant le début de sa période de prestations.

— 2009, ch. 30, art. 5

5. Malgré l'article 225 de la *Loi d'exécution du budget de 2009*, si le prestataire visé au paragraphe 55(7) du *Règlement sur l'assurance-emploi* a reçu moins de trente-six semaines de prestations régulières au cours des deux cent soixante semaines précédant le début de sa période de prestations et que cette période a été établie au cours de la période commençant le 11 juillet 2010 et se terminant le 7 août 2010, le nombre de semaines de prestations qui lui est applicable selon l'annexe 10 de cette loi est réputé être le nombre de semaines qui lui serait par ailleurs applicable n'était le présent article, majoré de:

Paragraphe
55(7) du
règlement

a) une semaine, s'il a versé au moins 30% de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant neuf des douze années précédant le début de sa période de prestations;

b) quatre semaines, s'il a versé au moins 30% de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant dix des treize années précédant le début de sa période de prestations;

c) sept semaines, s'il a versé au moins 30% de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant onze des quatorze années précédant le début de sa période de prestations;

d) dix semaines, s'il a versé au moins 30% de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant au moins douze des quinze années précédant le début de sa période de prestations.

— 2009, ch. 30, art. 6

6. Malgré l'article 225 de la *Loi d'exécution du budget de 2009*, si le prestataire visé au paragraphe 55(7) du *Règlement sur l'assurance-emploi* a reçu moins de trente-six semaines de prestations régulières au cours des deux cent soixante semaines précédant le début de sa période de prestations et que cette période a été établie au cours de la période commençant le 8 août 2010 et se terminant le 11 septembre 2010, le nombre de semaines de prestations qui lui est applicable selon l'annexe 10 de cette loi

Paragraphe
55(7) du
règlement

to be the number of weeks that would otherwise apply in respect of the claimant but for this section increased by

(a) 2 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 11 of the 14 years before the beginning of the claimant's benefit period; or

(b) 5 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in at least 12 of the 15 years before the beginning of the claimant's benefit period.

— 2009, c. 30, s. 7

Subsection
55(10) of
regulations

7. With respect to a claimant to whom any of sections 3 to 6 applies whose benefit period has not been extended under any of subsections 10(13) to (13.3) of the *Employment Insurance Act*, subsection 55(10) of the *Employment Insurance Regulations* is deemed to read as follows:

(10) In a claimant's benefit period, a claimant who is not in Canada or a claimant referred to in subsection (8), subject to the applicable maximums set out in paragraphs (7)(a) and (b), may combine the weeks of benefits to which the claimant is entitled, but the total number of weeks of benefits shall not exceed 50 or, if the maximum number of weeks during which benefits may be paid to a claimant under section 225 of the *Budget Implementation Act, 2009* is equal to or greater than 50 weeks as a result of the application of any provision of any Act of Parliament, other than the *Employment Insurance Act*, the number that corresponds to that maximum number of weeks.

est réputé être le nombre de semaines qui lui serait par ailleurs applicable n'était le présent article, majoré de :

a) deux semaines, s'il a versé au moins 30% de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant onze des quatorze années précédant le début de sa période de prestations;

b) cinq semaines, s'il a versé au moins 30% de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant au moins douze des quinze années précédant le début de sa période de prestations.

— 2009, ch. 30, art. 7

7. À l'égard d'un prestataire à qui s'applique l'un ou l'autre des articles 3 à 6 et dont la période de prestations n'est pas prolongée au titre des paragraphes 10(13) à (13.3) de la *Loi sur l'assurance-emploi*, le paragraphe 55(10) du *Règlement sur l'assurance-emploi* est réputé avoir le libellé suivant :

Paragraphe
55(10) du
règlement

(10) Au cours d'une période de prestations, le prestataire qui est à l'étranger ou qui est visé au paragraphe (8) peut, sous réserve des maximums prévus aux alinéas (7)a) et b), cumuler les semaines de prestations auxquelles il a droit. Le nombre maximal de semaines de prestations versées au titre de ces dispositions ne peut toutefois dépasser cinquante ou, si le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées à un prestataire en vertu de l'article 225 de la *Loi d'exécution du budget de 2009* est égal ou supérieur à cinquante semaines par application de toute disposition d'une loi fédérale, exception faite de la *Loi sur l'assurance-emploi*, le nombre qui correspond à ce nombre maximal de semaines.